



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2018 m. kovo 8 d.  
(OR. en)

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2017/0244 (NLE)

---

---

6779/18  
ADD 1

SOC 117  
EMPL 87  
ECOFIN 203  
EDUC 87  
JEUN 24

## PRANEŠIMAS

---

nuo: Nuolatinų atstovų komiteto (COREPER I)

kam: Tarybai

---

Ankstesnio  
dokumento Nr.: 6348/18

Komisijos dok. Nr.: 13161/17 - COM(2017) 563 final

---

Dalykas: Rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės  
sistemos

*Latvijos pareiškimas*

---

Delegacijoms pridedamas Latvijos delegacijos pareiškimas dėl pirmiau nurodytos rekomendacijos,  
įtrauktinas į Tarybos posėdžio protokolą.

**Latvijas delegācijas pareiškimas**  
**dēl**  
**pasiūlymo dēl Tarybos rekomendācijas dēl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystēs**  
**europinēs sistemos**

Latvija pritaria siūlomoms priemonēms gerinti pameistrystēs kokybę ir veiksmingumā visoje ES.

Siekiant užtikrinti įgyvendinimą ir išvengti netinkamo aiškinimo, svarbu patikslinti Tarybos rekomendacijoje vartojamą terminiją. Terminas „pameistrystė“ (angl. „apprenticeship“) neatitinka Latvijos nacionalinės teisės aktuose įtvirtintos terminijos. Artimiausias šios pasiūlymo turinį atitinkantis terminas latvių kalba yra „*darba vidē balstītas mācības*“, reiškiantis „mokymąsi darbo vietoje“.

Terminijos problemos Latvijos atžvilgiu buvo iškeltos Užimtumo komitete vykdant daugiašalę priežiūrą, kai buvo peržiūrimos konkrečioms šalims skirtos rekomendacijos. Buvo plačiai susitarta, kad, kiek tai susiję su esama padėtimi ir vykdomomis reformomis Latvijoje, turėtų būti naudojamas terminas „mokymasis darbo vietoje“.